

Диспозитив

Член 48, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, в редакцията му след изменение и актуализация с Регламент (ЕО) № 631/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година, налага на компетентната институция на последната държава-членка, в която е пребивавал работник, гражданин на държава-членка, при изчисляване на пенсията за старост на този работник, който към момента на подаване на заявлението за изплащане на тази пенсия пребивава в трета държава, да вземе предвид прослужените в друга държава-членка периоди при същите условия, както ако този работник продължаваше да пребивава на територията на Европейската общност.

(¹) ОВ С 281, 18.11.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 3 април 2008 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Celle — Германия) — Rechtsanwalt Dr. Dirk Ruffert als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG/Провинция Долна Саксония

(Дело C-346/06) (¹)

(Член 49 ЕО — Свободно предоставяне на услуги — Ограничения — Директива 96/71/ЕО — Командироване на работници в рамките на предоставянето на услуги — Процедури за възлагане на обществени поръчки за строителство — Социална закрила на работниците)

(2008/С 128/13)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Oberlandesgericht Celle

Страни в главното производство

Ищец: Rechtsanwalt Dr. Dirk Ruffert als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG

Ответник: Провинция Долна Саксония

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Celle — Тълкуване на член 49 от Договора за ЕО — Национално зако-

нодателство, което налага на предприятията, участващи в процедура по възлагане на обществена поръчка за строителство да се задължат да спазват и чрез техните подизпълнители, предвидените в колективните трудови договори, разпоредби в областта на минималното възнаграждение, приложими на мястото на изпълнение на услугата

Диспозитив

Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги, тълкувана в светлината на член 49 ЕО, не допуска при положение като разглежданото в главното производство приета от орган на държава-членка законодателна мярка, която предписва на възлагащия орган да възлага обществена поръчка за строителство само на предприятия, които при подаването на офертите писмено се задължават да изплащат на своите служители като насрещна престация за изпълнението на съответните услуги най-малко възнаграждението, предвидено в колективния трудов договор, приложен на мястото на изпълнение на услугите.

(¹) ОВ С 294 от 2.12.2006 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 10 април 2008 г. (преюдициално запитване от Vergabekontrollsenat des Landes Wien — Австрия) — Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH/Fernwärme Wien GmbH

(Дело C-393/06) (¹)

(Обществени поръчки — Директива 2004/17/ЕО и Директива 2004/18/ЕО — Възложител, упражняващ дейности, които попадат в приложното поле отчасти на Директива 2004/17/ЕО и отчасти на Директива 2004/18/ЕО — Публичноправен орган — Възлагащ орган)

(2008/С 128/14)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Vergabekontrollsenat des Landes Wien

Страни в главното производство

Ищец: Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH

Ответник: Fernwärme Wien GmbH